

EN BROMA

Un periódico suizo nos cuenta que el rey Fernando de Rumania anotaba en un diario las impresiones que en su ánimo iban dejando los sucesos que antes y después de la declaración de guerra se iban desarrollando en Rumania.

Del curioso diario extracta los siguientes párrafos:

Agosto, 28.—Rusia me ofrece la Transilvania si declaro la guerra a Austria; Inglaterra me ofrece cien millones de libras, y Alemania me ofrece una serie de palmas mortecudas.... ¿Qué hago?... Nada, me decido y voy contra Austria.

Siempre comentarios de poca importancia en los días siguientes, y nada de particular vuela a decir el diario hasta mediados de octubre. Es curioso reproducir lo dicho entonces:

Octubre, 15.—Inglaterra me prometió cien millones de libras, Rusia me prometió la Transilvania, Alemania me prometió grandes palmas.... Solamente Alemania, como de costumbre, cumple lo prometido....!!!

El notable crítico militar de *La Información*, cuyos amplios y estratégicos conceptos guerreros reclaman un campo vasto, digno marco de tan estupendo talento militar, nos hablaba días pasados de la llegada del gran duque Nicolás a la Dobruja, y nos profetizaba la próxima entrada del ejército ruso-rumano en Constantinopla....

En algo acertó el crítico crítico, si hemos de dar fe a algunas informaciones que publica *La Información* del miércoles pasado....

—Dice el citado periódico:

...Han llegado a Constantinopla los primeros mil rusos capturados en la Dobruja.... Se espera otra remesa de rusos....

Nada, es lo que decíamos en nuestro anterior número: Este

Hombres y mujeres faltos de carnes

Millares de personas de ambos sexos se encuentran sumamente delgadas, con nervios y estómagos, del todo debilitados y habiendo probado infinidad de tónicos y remedios para producir carnes, así como también dietas, masas y ejercicios físicos sin resultado alguno se resignan a pasar el resto de su vida en su estado de absoluta delgadez, en la creencia de que su caso no tiene remedio. Una fuerza regeneradora de reciente invención tiene la propiedad de crear carnes aun al tratarse de personas que hayan estado delgadas por muchos años y es también sin rival para corregir los daños causados por enfermedades o por mala digestión; así como para fortalecer los nervios. Este notable descubrimiento se conoce con el nombre de Sargol. Seis elementos de reconocido mérito para producir fuerzas y carnes han sido científicamente combinados en este descubrimiento sin igual, el cual es recomendado por los mejores médicos y usado por millares de personas en Europa, Sur América, las Antillas y los Estados Unidos. Es del todo eficaz, económico e inofensivo.

El uso sistemático de Sargol por un espacio de tiempo relativamente corto produce carnes y fuerzas, corrigiendo los defectos de la digestión y proporcionando al organismo en forma concentrada los elementos que forman grasa, o gordura. De esta manera es que aumentan sus carnes y fuerzas a las personas delgadas.

Este nuevo específico ha dado resultados espléndidos como un tónico para los nervios, pero las personas nerviosas no deben usarlo si no desean ganar por lo menos 10 libras de carnes.

De venta en todas las boticas y droguerías.

UN JOVEN DE 22 AÑOS DIABETICO COMO SE CURO

Steuville, O., U. S. A.
"He usado el *Trypsogen* con extraordinario éxito. El caso era un joven de 22 años, cuya orina año y medio antes de empezar el tratamiento, contenía grandes cantidades de azúcar el peso disminuía constantemente quedando reducido de 160 libras a sólo 145. La salud de este enfermo decaía gradualmente, pero de un modo tan marcado que sus padres no tenían la menor esperanza de salvarlo. Se recetó al paciente el *Trypsogen*, combinado con una dieta rígida y agua pura en abundancia, un año después de comenzar con este tratamiento el enfermo se hallaba completamente curado. Hasta el presente, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha presentado sintoma alguno que haga temer una recaída...."

A propósito de este puente, de diez milas de largo, nos decía este crítico cimarrón que los alemanes no podrán pasar el Danubio.

Sin perjuicio de refutar tal aseveración, sería conveniente que éste crítico echara una ojeada a un mapa, y viera que quienes ahora no pueden pasar el Danubio son los rusos que vendrían de Odessa a Constanza para atacar el flanco derecho de los germano-búlgaros.

En cuanto a los alemanes nada comprender el crítico de maras que no necesitan atravesar el Danubio: ellos pueden caer sobre Bucarest desde el norte, cuyos pasos y desfiladeros se encuentran en poder de ellos.

También este crítico, ¡oh crítico inmortal!, nos decía que ya Constanza no tenía importancia militar....

Tiene razón el crítico de maras.... Constanza no tiene importancia militar para los germano-búlgaros, pero bastante importancia tenía para los rusos por ser la puerta con que se comunicaban con Rusia....

A veces no sabe un sí solamente los germanofilos están dotados de sentido común, pero aun parece una paradoja, no hay más remedio que creer tal aserto.

Y si no la muestra. *La Prensa Libre* del martes pasado dice....

... En la noche del viernes el enemigo intentó una incursión con diez destroyers.... hundieron el transporte "Queen",... el destroyer inglés "Pillit" estroviado se teme se haya perdido.... el destroyer "Nubian" conducido a remolque.... embarrancado....

Pero lo más gracioso es que el cable dice que la tentativa de los alemanes fracasó.

¿Es que pretendía el Almirantazgo inglés que los diez destroyers alemanes hubieran hundido los grandes dreadnoughts ingleses refugiados en los puertos de la Gran Bretaña desde la célebre victoria de Skagereck?

De seguro que si los destroyers alemanes obtienen éxito no queda un barco inglés por contar.

¿Con que los ingleses confiesan la pérdida de tres barcos, y dicen que los alemanes fracasaron....?

¡Pobre sentido común; qué talta está haciendo en el meollo de algún redactor de cables....!!!

La Información nos había dicho que el U 53 había sido rechazado a pique, según a su redactor especial en New York, le contó un limpiabotas que había lustrado el calzado del portero de un club, el que asiste el capitán de un barco inglés que oyó la noticia al desembarcar en el muelle de New York.... Pero parece que el U 53 no está conforme con la muerte que le asignó el corresponsal especial de *La Información*. y ha resucitado si hemos de creer un cable que publica la misma *Información* del martes pasado en que da cuenta de que este submarino echó al fondo del mar al vapor noruego "Regana".

UN JOVEN DE 22 AÑOS DIABETICO COMO SE CURO

Steuville, O., U. S. A.
"He usado el *Trypsogen* con extraordinario éxito. El caso era un joven de 22 años, cuya orina año y medio antes de empezar el tratamiento, contenía grandes cantidades de azúcar el peso disminuía constantemente quedando reducido de 160 libras a sólo 145. La salud de este enfermo decaía gradualmente, pero de un modo tan marcado que sus padres no tenían la menor esperanza de salvarlo. Se recetó al paciente el *Trypsogen*, combinado con una dieta rígida y agua pura en abundancia, un año después de comenzar con este tratamiento el enfermo se hallaba completamente curado. Hasta el presente, o sea desde hace un año que se le dió de alta, no se ha presentado sintoma alguno que haga temer una recaída...."

Trypsogen es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. CARRICK CO., New York, ya que la Oportocopia es el tratamiento de las enfermedades por los extractos de las glándulas de animales, siendo la más reciente conquista de la medicina moderna.

Mandamos una cajita con muestras y libros a quien nos remita en sellos de correo cinco centavos oro Americano para el franco a la dirección de G. W. CARRICK CO., 23-27 Sullivan Stret, Departamento Doctor No. D 28 New York.

Nuestras tabletas *Trypsogen* se venden en las principales farmacias y droguerías. Pídale a su boticario o en San José a HERNÁNDEZ & ZELEDÓN.

en el mar del Norte, entre Noruega e Inglaterra.

Este submarino alemán es como el Cid, que gana batallas después de muerto.

Cable de *La Información*

Un aviador francés arrojó bombas sobre el tren en que viajaba el Kaiser matando al maquinista....

Esto es muy natural: como quiera que *La Información* ha pretendido en muchas ocasiones matar al Kaiser y al Kronprinz sin conseguirlo, ahora no se ha atrevido más que a matar al maquinista del tren....

El gobierno ruso desmiente la noticia dada días pasados por *La Información* de que trataba de enviar a la América Latina un millón de campesinos rusos....

En consecuencia muchos gobiernos latino-americanos han anulado el pedido de desinfectantes y piojicidas que habian hecho a algunos laboratorios de Estados Unidos.

"*La Información*" del miércoles trae en segunda plana un cuadro de crímenes alemanes. Por lo visto *La Información* vuelve a las andadas.

Pues bien, aparte de las acotadas expresiones de atrocidades, mentiras, crímenes etc. que revelan la refinada educación del autor del artículo, hay en ciertos datos que son—o deben ser—ciertos aj ujar, no por lo que dice el articulista, sino por lo que todos vemos en Costa Rica.

Que en Francia no hacen falta hombres y que hay muchos reemplazos que no han sido llamados a las filas.... ¿Quién lo duda? Debe ser cierto.

SOLO HAY UN "BROMO QUININA"

ese es el LAXATIVO BROMO QUININA, usado en todo el mundo para curar resaca en un día. Producen ver al la firma de E. W. GROVE; se halla en el mundo. Hecho por J. PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. S. A.

Es más, yo no creo que los hombres de 47 años hayan sido incorporados a las filas como dice el articulista. Yo no creo que ni aún los de treinta y tantos han sido llamados, pues aquí hay un periodista francés que frisa poco más o menos en esa edad y no ha ido a la guerra.

No digamos nada de otros muchos que pasean por Costa Rica sus treinta y tantas primavera, sin tener la correspondiente licencia de su gobierno, ni de algunos otros que juzgamos que en Francia sobran hombres se regresaron cuando hicieron la papalada de ir a Europa....

No creo ni que haya sido llamada la clase de 1915, por que por aquí andaba el hijo de un diplomático que a pesar de pertenecer a la citada clase no marchó a la guerra hasta que al padre le fué pedida la renuncia o la incorporación del hijo a las filas.

¿Que en Francia sobran hombres? ¿Quién lo duda? Hay están, pero no dejarme mentir, los millones de negros, amarillos, colorados, y otro género de micos que entre ella e Inglaterra están llevando de todos los confines del mundo.

Yo, francamente, creo que en Francia sobran hombres, pero creo que faltan franceses.

La Prensa Libre del miércoles dice a grandes títulos que se ha confirmado la pérdida de los submarinos "Beuschland" y del "U 53", según cuenta el corresponsal de no sabemos qué periódico en Zurich.

Pero *La Prensa Libre* del jueves nos dice a las veinte y cuatro horas que el "Deuschland" llegó a New London y que el "U 53" se encuentra en un puerto alemán.

¿Pueden ustedes decirme dónde está el sentido común de este periódico?

(Pasa a la 4a. plana)

Prueba gratis

DE LAS PASTILLAS DEL DR. BECKER PARA LOS RIÑONES Y VEJIGA

Enviaremos una muestra de las Pastillas del doctor Becker a todas las personas que sufran de cualquiera de los siguientes síntomas de enfermedad de los riñones y vejiga, a saber:

Dolores de espalda, caderas y cintura; reumatismo, ciática o hidropesía; incontinencia de la orina; dolor o ardor en el conducto al orinar, asiento o sedimento en las orinas, unas veces blanco como almidón y otras amarillo como polvo de ladrillo; imposibilidad de agacharse y levantar algo del suelo; empañamiento de la vista; orines turbios y de mal olor; debilidad sexual; el orinar a retazos o de gota en gota; el tener que levantarse por las noches a orinar; frialdad de pies y manos; hinchazón de pies y pantorrillas; cansancio al levantarse por las mañanas; leucorrea o flujo blanco en las señoras y señoritas; pérdida de memoria, etc. etc.

Haga usted la prueba con las "Pastillas del doctor Becker para los riñones y vejiga". Envíenos 10 centavos en estampillas de correo sin cancelar, y le mandaremos gratis una muestra.

A escribirnos ponga al final de la carta, con letras muy claras, su nombre y dirección completa. Se venden en las principales boticas y droguerías; con seguridad en las de los Sres. Hermann y Zeledón, Mariano Jiménez R., Francisco Jiménez Núñez, de San José; Kirkpatrick Hnos., de Limón; A. F. Pirie & Co., Max. Peralta, Guillermo Guier, de Cartago.

DR. BECKER MEDICINE Co. DEPARTAMENTO C. R. E. 6 NEW YORK, E. U. S. A.

Consolidación de la América Central La República de Guatemala

Los voceros más caracterizados de la prensa universal vienen desde hace algún tiempo observando con particular atención la marcha política y el desenvolvimiento económico de las cinco hermanas que, en el corazón del Hemisferio Occidental, constituirán un día no lejano, los Estados Unidos de Centro América, como uno de los más inexpugnables baluartes de la raza ibérica; y si bien han tenido que lamentar alguna vez penosas vicisitudes, inevitable en la gestación de todo pueblo, al presente se complacen en reconocer y preconizar el paso desembarazado y rápido con que se encaminan al porvenir. Ruidosas repercusiones de la guerra europea han puesto a prueba bastante dura la virtualidad de esos pueblos, y el mundo ha visto cómo una prudencia ejemplar en la política y en la administración, los ha mantenidos firmes, irreductibles, en medio de sus muy serias dificultades económicas. En otras páginas hemos hablado de Costa Rica y El Salvador; hoy nos proponemos a mirar de cerca la República de Guatemala.

A las innumerables riquezas naturales y a las múltiples bendiciones con que el cielo favoreció al antiguo imperio Quiché, una voluntad enérgica ha venido añadiendo durante los últimos años preciados timbres de civilización y de engrandecimiento, y haciendo de la República de Guatemala un populoso centro mundial en que todas las energías concurren asiduamente a la realización del más grande ideal de los pueblos: la paz, el orden y el progreso, amparando y beneficiando la felicidad común.

Siempre que en Europa y en los Estados Unidos se habla de alguna República hispana, se saca a colación el espíritu de revueltas, desórdenes, rebeliones, como principal característica de nuestra raza, sin tomar en cuenta que tal espíritu se manifiesta inevitablemente en los pueblos de cualquier raza, siempre que en él predomine la ignorancia como natural patrimonio de las mayorías pobladoras. Porque está fuera de toda duda que la rusticidad política y social es la mayor rémora del engrandecimiento de un pueblo, como el apoyo y sostén de las turbulencias con que tanto se nos baldona. De ahí que en la educación del pueblo esté el secreto de su bienestar, la salvaguarda de sus derechos y el mayor incentivo de su prosperidad.

Por dicha, el pueblo guatemalteco se ha distinguido siempre y se distingue hoy más que nunca por una irresistible inclinación a la cultura moral e intelectual, y el actual conductor de sus destinos ha tomado particular empeño en llevar la instrucción pública gratuita a un grado de florecimiento de que hay pocos ejemplos en el mundo hispano. Desde que el Licenciado Manuel Estrada Cabrera subió a la primera magistratura de su patria, un vigoroso movimiento de edificación intelectual se inició en Guatemala, como si la alta mentalidad de este país, sus ansias patrióticas y su decisión a conquistar un justiciero fallo de la historia, le hubiesen suspendido por sobre todas las vicisitudes y dificultades transitorias del momento, para ver con plausible preferencia las grandes necesidades del porvenir y atender a ellas con intangible interés. Esa labor nobilísima le ha captado el respeto de los extraños, la gratitud de su pueblo y un honroso lu-

gar en la historia del Nuevo Mundo.

Aparte la instrucción pública, base fundamental de la edificación cívica del pueblo, el insigne estadista ha implantado en toda la República sabias reformas de orden político y económico que han sacado a Guatemala de su antiguo postramiento y la han incorporado en el concierto de las naciones serias y respetables. Con mano firme y justiciera reprimió la anarquía y las pretensiones del caudillaje ambicioso, resolvió graves problemas de gobierno, restableció el prestigio de las instituciones, hizo respetar la majestad de las leyes, abrió nuevos cauces al trabajo que todo lo dignifica, impuso la paz y la tranquilidad de que tanto necesitan nuestras incipientes democracias y encaminó a la República por un amplio sendero de prosperidad y ventura. Hoy la ciudad de Guatemala, por donde quiera engalanada por el genio civilizador de Estrada Cabrera, es una de las más hermosas de la América, y el interior de la República un inmenso taller donde obreros inteligentes y patriotas están labrando la felicidad de un gran pueblo.

Guatemala tiene más de dos millones de habitantes en un territorio de 164200 kilómetros cuadrados, y aun siendo uno de los países más poblados de la América y con tener una densidad de población superior a los Estados Unidos, todavía ofrece espacio a millones de emigrantes que indudablemente irán allí atraídos por las bellas condiciones y múltiples riquezas de aquel suelo privilegiado. Como en más de una ocasión lo hemos dicho, no todos los países americanos pueden ofrecer a los naturales de Europa el espléndido hogar que Guatemala les está ofreciendo. En un territorio dotado de una exuberante fertilidad, cruzado por caudalosos ríos, bordado de colinas y montañas y con multitud de lagos navegables, reinan todos los climas, se producen todos los frutos europeos y tropicales y se encuentran diversos yacimientos de ricos minerales, entre los que abundan el oro y la plata.

La agricultura tiene allí tres zonas bien determinadas, que son las tierras frías, las templadas y las calientes. En las primeras abundan el trigo, la cebada, la avena, muchos otros cereales y una infinidad de frutas. En la zona templada se reconocen esas mismas producciones, y en la caliente se producen principalmente el cacao, la zarzaparrilla, la vainilla, el banano, el añil, el tabaco, la quinina, el algodón, el frijol, el arroz, y cien productos más. En casi todo el territorio nacional abundan el café, la caña de azúcar, el maíz, etc., y lo mismo se puede decirse de las maderas de construcción, de banistería y de linte, entre las que descuellan el cedro, la caoba, el ébano y muchas otras. La caoba y el palo de tinte que existen hoy en el Departamento de Peten, están valorados en más de \$ 100,000,000 oro americano. La sabia organización y los progresistas impulsos que el Gobierno del Licenciado Estrada Cabrera ha dado al país, han venido día por día poniendo en explotación los productos naturales y elevando más y más el tipo de las exportaciones, hasta llegar a ser casi el doble de las importaciones. Productos industriales por valor de \$ 7,000,000 se han importado de Europa y Estados Unidos durante un año, y en ese mismo lapso se han exportado frutos naturales por más de

(Pasa a la 3a. plana)

A los 50 se Siente como un Muchacho, Lleno de Potencia y Vitalidad.

Se lo Debe al Hierro Nuxado.

Dice este Doctor que hierro nuxado es el mejor de los reconstituyentes. A menudo aumenta la fuerza y poder de resistencia de las personas delicadas y nerviosas un 200 oyo en dos semanas

NEW YORK, N. Y.—"No hace mucho tiempo me visitó un individuo de casi medio siglo de edad, con el fin de que lo sometiese a un examen, por que deseaba asegurarse la vida y no sería mi sorpresa al descubrir que su presión de sangre era igual a la de un muchacho de 20 años y que estaba tan lleno de vigor, potencia y vitalidad como un hombre en plena juventud; para mejor decir el hombre a que me refiero, era en realidad un joven a pesar de sus 50 años, Al interrogarlo sobre este hecho tan extraordinario, me confió su secreto: "Tomando hierro," me dijo, "hierro nuxado me ha dado un modo de nueva vida. A los 30 años me encontraba en mala salud; a los 46 angustiado y cansado de vivir y ahora a los 50 un milagro de vitalidad y con su fisonomía radiante de salud." Como ya he dicho más de un centenar de veces, hierro es el más poderoso de todos los reconstituyentes. Si el público se decidiese a abandonar las medicinas de patente y composiciones nauseabundas y a tomar en su lugar hierro nuxado, tengo el convencimiento de que miles de personas que mueren todos los años de pulmonía, la gripe, tuberculosis y enfermedades de los riñones, hígado y el corazón podrían ser salvadas. La causa real y verdadera del origen de estas enfermedades fué ni más ni menos que una condición debilitada del organismo por falta de hierro en la sangre. Hierro en cantidad suficiente es absolutamente necesario para poner a la sangre en condiciones de poder llevar a cabo la indispensable transformación y asimilación de los alimentos. Careciendo la sangre de hierro, no importa lo que se coma, los alimentos sólo pasan al través del intestino sin dejar huella, sin hacer bien a la sangre, por ende la vitalidad necesaria y en consecuencia la persona se debilita, palidece y enferma, exactamente igual que le sucede a una planta que está tratando de crecer en un terreno deficiente de hierro. Si usted, estimado lector, no se siente bien y fuerte, debe someterse en el

acto a la siguiente prueba. Vea primero que distancia puede caminar sin cansarse; tome después comprimidos o pastillas de hierro nuxado tres veces al día durante dos semanas; pruebe entonces nuevamente sus fuerzas y poder de resistencia y vea por sí mismo si ha ganado o no. He visto infinidad de personas nerviosas, amigias y faltas de energía, siempre con alguna dolencia, duplicar sus fuerzas y poder de resistencia y librarse por completo de síntomas de dispepsia, desarreglos del hígado y otros males ares en un período de 10 a 14 días, simplemente tomando hierro en la dosis forma; y esto después de haber estado tomando medicinas por muchos meses sin derivar beneficio. Pero debe tenerse cuidado de no tomar hierro concentrado o tintura de hierro, por aquello de economizar algunos centavos, sino que se debe tomar en forma que deba ser absorbido y asimilado con facilidad, como hierro nuxado, si es que se quiere derivar beneficio, pues en otra forma puede hacer más mal que bien. Más de un atleta y campeón norteamericano ha ganado sus laureles porque reconociendo el secreto de la fuerza y poder de resistencia ha provisto su sangre de suficiente cantidad de hierro. (Firmado)—E. Sauer, Doctor en Medicina.

NOTA.—El hierro nuxado que recomienda mas arriba el Dr. Sauer no es una medicina patentada ni un remedio secreto, sino que en Francia y Estados Unidos es bien conocido de los señores farmacéuticos y recetado por los médicos. Es asimilado con facilidad, no ennegrece la dentadura ni revuelve el estómago y es un remedio poderoso en casi todas las formas de indigestión, nerviosidad, anemia, desarreglos del hígado, pobreza de sangre y otras enfermedades. Se vende en las principales farmacias y droguerías; con toda seguridad en la de los Srs. Hernáez y Zeledón, Jiménez Núñez y Mariano Jiménez R., de la ciudad de San José; A. F. Pirie & Co., de Cartago y Kirkpatrick Hermanos, de Puerto Limón.

CRONICAS DE LIMON

El robo misterioso en la Alcaldía Segunda de Limón

El 24 de octubre fué un día de congojas para los habitantes de este puerto. Y esto que voy a denunciar no crean que es moco de pavo; pero si alguien pusiera en tela de duda lo que voy a relatar, apelo al testimonio de los detectives de aquí, quienes no me negarán que esos día trabajaron más que un sacristán en tiempo de Semana Santa.

El imaginario robo se comió en la Alcaldía 2a, robo que casi hace que estire el casco aquel prestigio depositario de la Ley que desmpeña las más importantes funciones de Alcalde. Ser hoy Alcalde en Limón, es como ser Ministro Plenipotenciario en Washington, según son los humos que se gastan. Usted se topa

en la calle con un Alcalde de pequeña estatura, sin figura corporal de hombre, y lo echa fuera de la acera, y ni siquiera le contesta el saludo, y menos si va con algún empleado de la Compañía mendigando un pase de ferrocarril.

Bien: al Alcalde 2º, se le ha metido entre el ojo la gata que va de escribir en máquina, visto este que se le arragó desde aquella famosa máquina del negro Sterling (q. d. D. G.) que salió de una Alcaldía por medio de gestoría de negocios, pasando a manos particulares.

Como en la Alcaldía 2a, no había este administrador y en la sala si lo hay desde hace mucho tiempo, el Alcalde 2º, con el objeto de practicar, se la pasaba en aquel despacho emborrando papel y quitándole el tiempo a los demás empleados con tertulias, señor público. Molestó al Alcalde 1º, por las continuas impertinencias de su colega, por aquello de que el amigo es como el caballo que se cansa, se empenó junto con Moralitos en conseguir una máquina para su compañero, atentos con las influencias que tienen con los señores Magistrados, y al efecto, empezaron a suscribir, y súplicas van, y súplicas vienen, hasta que por fin la Corte para quitárselo de encima, acordó mandarle al Alcalde su deseada máquina.

Loco dicen sus empleados que se volvió el día que recibió la gata del ferrocarril, y esa noche

no durmió el señor Alcalde esperando que amaneciera para sacarla de la bodega, no obstante que, según Chilino, a las once de la noche fué a despertar al bodeguero Bonilla para que le permitiera retirarla a esa hora, pues quería mandarle una nota a la Suprema Corte; pero su ardiente deseo era que fuera escrita en la misma máquina.

Cuando el señor Alcalde vió en su despacho su deseada máquina, se le saltan los ojos según era la alegría que experimentaba, y con el carácter operativo que lo acompaña, llamó a sus empleados, y arrojó en primer lugar Rodrigo que es hombre de pulso, se subió sobre su escritorio y con voz firme y ahuecada les dijo: "Señores míos, oyentes golletes sucios: os he llamado para notificarles que la Suprema Corte de Justicia, por causa de deficiencia que no merezco, pero convenida de mis años conocimientos jurídicos y de mi immaculada honradez, ha mandado para mi uso particular esta máquina que tengo el gusto de presentar a vosotros y que cuesta nada menos que la bicocha de \$ 250.00. ¡Pero ay del que se atreva a ella...! ¡Repto que sólo don yo puede manejar sus teclas. Esta disposición, no crean hijos míos, que es inventada por mí, no es dada por Chequelito. Espero que vosotros que siempre me habéis demostrado alto respeto, como buenos cucañillas que sois, por aquello de los camarones, obedecáis incondicionalmente mis órdenes, mas que espero serán cumplidas y que redundarán en beneficio de vosotros. He dicho."

El día 24 a las once de la mañana, hora de la salida de los empleados, el Secretario de la Alcaldía 2a, como era día de su onomástico y varios amigos le esperaban donde el chino para felicitarlo, probablemente se aborizó la tripa guatera, e involuntariamente se desahució una de las puertas de la oficina. Empleados de las demás oficinas aprovecharon esta oportunidad y, para darle una broma al Alcalde, sacaron la máquina y la pasaron a otro departamento.

Cuando el Alcalde llegó a su despacho para practicar en su adorna máquina y no la encontró, pegó el grito al cielo, y exclamó: ¡vivején Santísima Reina de los Angeles, patrona de los cartagos, en cuyo número yo me encuentro, devolvéme mi máquina! Inmediatamente puso el teléfono y se puso en comunicación con la Comandancia de Policía denunciando el sacrilego robo, y enseguida le contestó que en el término de la distancia estarían a sus órdenes todos los detectives de Limón. Efectivamente, el primero que llegó fué Silva, enseguida Aquiles, y más atrás el Chivo, quien sacó una peluca y una patilla negra a semejanza de las del Alcalde 1º, por lo que éste es un segundo Sherlock Holmes. Empezaron las investigaciones, los automóviles a funcionar, y el Coronel Solano, como un Harry Taxon, desde el teléfono dirigió toda la manobra. A esa hora el vecindario ya se daba cuenta de lo que pasaba, y no faltó quien dijera que era que Emiliano Chamorro había tomado la Uvita y que estaba prisionero Víctor Pacheco.

RIGADIN

Ahora el Secretario va a intentar acusación criminal contra su jefe por los delitos de calumniamiento y prisión arbitraria, y el Alcalde a estas horas está que coge el cielo con las manos, pues teme un fuerte resbalón, que los parague a desear.

¡Qué los argancos a más queridos lectores el robo misterioso en la Alcaldía 2a. de Limón?

MACKENSEN



Atención Bello Sexo!

¿Deseará que sea EXTREMA PALIDEZ desaparezca? Toda joven que experimenta debilidad general, latido, cansancio, dolores de cabeza, poco apetito y falta de sueño es casi siempre víctima de clorosis o anemia. En otras palabras, todos estos síntomas significan que la sangre se halla pobre o impura y a esto obedece esa EXTREMA PALIDEZ. Tomando un tónico reconstituyente que purifique y regenere la sangre, todos los síntomas mencionados desaparecerán gradualmente, con ellos esa EXTREMA PALIDEZ. Las Pilulas Rosadas del Dr. WILLIAMS, único reconstituyente mundialmente conocido os curará de la misma manera que ha curado radicalmente a miles de personas que padecen de BELLO SEXO.

Definición que están haciendo de la belleza de sus ojos, las niñas de la ciudad.

El notificador del despacho, en carreras, me preguntó: "Señor Rigadin, usted que no deja rindón donde PALO se mete, ¿no ha visto quién anda empujando una máquina de escribir que le han robado a mi jefe?" Y andaba como gata de parto, cogiéndolas del rabo, pues quería salvar su responsabilidad.

El Alcalde dijo todas sus misivas y todas sus sospechas en un momento después aquel inocente empleado estaba en la cárcel, confundido con los criminales e incomunicado, con centinela de visita. Los detectives le notificaron que ya el pájaro estaba en la jaula, y que podía ir a descansar un rato, porque su máquina preceria.

Ahí, para seguir su investigación, le preguntó que si la máquina robada era marca "Silva"; Silva, que si era "New Home", preguntó estas que superintendieron al señor Alcalde, puesto que empleados de esa jerarquía en los que desconfianza toda la confianza de su gobierno, no sepan siquiera diferenciar una máquina de coquer con una de escribir, e inmediatamente por teléfono pidió su destitución por ineptos.

Cuando los de la broma le llevaron la máquina, el señor Alcalde no quiso recibirla, alegando que no era la misma que le mandó "Chequelito". Trabajo tuvieron para conseguirlo.

Ahora el Secretario va a intentar acusación criminal contra su jefe por los delitos de calumniamiento y prisión arbitraria, y el Alcalde a estas horas está que coge el cielo con las manos, pues teme un fuerte resbalón, que los parague a desear.

MACKENSEN

Por Sven Hedín

En Neu-Sandec me hice anunciar al jefe del Estado Mayor del ejército alemán, que me envié inmediatamente al mismo jefe del ejército, el teniente general von Mackensen, un hombre de cuyo aspecto exterior y curvas de su ciudadana producen una honda e indefinible impresión. Es delgado y musculoso, tiene los ojos hundidos y grises el cabello y el bigote. Lo mismo su figura que sus ademanes revelan la energía, la seguridad de sí mismo y una voluntad que no retrocede ante ningún obstáculo. Tiene una mirada singularmente penetrante y escrutadora; pero cuando se habla con él, todo su rostro adquiere una expresión risueña y afable. Hace algunos años que nos conocimos en Danzig, sospechando entonces ninguno de los dos que debíamos volvernos a ver en Galicia en circunstancias tan extraordinarias.

En breves y energías frases orientéme sobre la situación actual, dándome a entender que me desahucara hasta haber arrojado al último ruso más allá de la frontera. En una entrevista que tuvimos más tarde en Jaroslau, me contó el general algunas de las maravillosas aventuras de su vida.

Su apellido lo tiene Anton Ludwig August von Mackensen, de la aldea de Mackenhansen, que no está muy lejos de Harz y de Göttingen. Su padre quería que fuera agricultor. Al estallar la guerra de los 70, Mackensen, que no tenía entonces más que veintidós años, y servía como voluntario de un

año en el regimiento de husares número 2, entró en campaña ganándose la amistad de los jefes de su regimiento. Después de la guerra se aterró el padre más a su deseo, y le arrancó de la mano la promesa de prepararse en la Universidad de Halle para la carrera de la agricultura. Al mismo tiempo le hizo prometer el jefe de su regimiento al subteniente de la reserva Mackensen, que seguiría siendo soldado. Durante año y medio, el futuro vencedor estudió la agricultura en la Universidad, al mismo tiempo que la historia de la guerra. De este modo satisfizo el deseo de su padre, y cuando éste ya se dió por contento, se consagró para siempre a la carrera militar, cumpliendo también la palabra a su jefe. Es cosa notable que Mackensen no ha estado nunca en ninguna escuadra militar. Sin embargo, se le llamó al Estado Mayor, después de haber prestado servicio como aspirante durante dos años. A contar desde el año 1891, fué ayudante del general del Estado Mayor, el conde de Schlieffen II, y ayudante del Kaiser. En 1894, fué teniente coronel de famoso regimiento de carabos, llamados los husares de la muerte, después le designaron al mando de una brigada de caballería, en 1903 el de una división de infantería, y por último, en 1908 fué nombrado general en jefe del cuerpo del ejército número 17.

Como discipulo estudió Mackensen el compendio de geografía de Daniel y a pesar del medio siglo transcurrido desde entonces, se le quedó vivamente grabado en la memoria un pasaje, las dos líneas que dicen lo siguiente: "El terreno del sitio donde se alza Przemysl, parece destinado por la naturaleza para ser el asiento de una fortaleza". Entonces según el mismo me dijo, aquellas palabras le llamaron la atención por qué él iba a imaginarse el joven militar que el destino le reservaba a él la toma de aquella fortaleza?

Mackensen es historiador militar. Pero actualmente no le escribe, sino que él mismo es la persona a héroe y protagonista de las brillantes y hermosas páginas de guerra, en la porvenir busará su arte en centenares de escritos. Al verle, recuerdo siempre las cuerdas y sensatas palabras del gran Gustav Adolf: "Les recomiendo encarecidamente a todos aquellos que abriguen la esperanza de dirigir ejércitos, de estudiar tenaz y constante. Por medio del estudio se alcanza un conocimiento de la historia, que es una luz para la verdadera comprensión de los sucesos y una enseñanza para la vida práctica y vulgar. Así se ve cómo otros líderes de ejércitos han desempeñado mal su oficio por medio de golpes de astucia y habilidad, de inteligente consejo y de varonil arrogancia llevaron con honor las pasadas guerras, y en qué han consistido al mismo tiempo sus faltas. Con el tiempo se puede también adquirir experiencia, que es otro sendero de la sabiduría, pero muy trabajosamente. El que sólo llega a la verdadera comprensión por medio de la experiencia, emplea en ello demasiado tiempo, y sólo puede llegar a ser general en jefe, cuando las canas blanquean ya sus sienes. Pero entonces muy a menudo se suelta la fuerza y la salud. Además de que la vejez lleva aparejada consigo la falta de memoria. Por eso acontece a menudo que no pueden encumbrarse nunca hasta semejantes honores, y cuando la suerte se les muestra propicia, rebotan de es con la oportunidad, debido a lo que quiere decir esto que algunos de los más grandes esplendores, por estos son muy pocos. Por eso hay que aconsejar ahincadamente el estudio constante y tenaz, que hoy desprecian la mayor parte de los militares. La ciencia que y que fue el fueroza la experiencia y el uso, es la única que puede otorgarle la perfección a un hombre, lo mismo en las cosas de la guerra que en otras artes de la vida."

PARA CURAR UN RESFRÍADO EN UN DIA

todo el mundo conoce a LAXATIVO como un remedio para curar un resfrío en un día. Los boticarios devolverán el dinero si se devuelve el frasco de W.G. ROVE en la caja cada caja. Hecho por la PARIS MEDICINE CO. S. L. U. E. U. A.

Unguento Al-Mentol de Davis. Para Infecciones dolorosas, lesiones, golpes y otras dolencias semejantes. Calma el dolor cuando los ojos se irritan, los arañillos e irritaciones de la piel. Este Unguento refrescante y curativo. Muchas gracias pueden obtenerse en todas las boticas o directamente de nosotros. Hecho en la Farmacia, Nueva York.

Quadriles, un claro ejemplo de los dolores más comunes en las fracturas de la mano. Produce un inflexible estado normal, alivia el dolor, inofensivo y no se siente el hábito de uso. De venta en todas las Droguerías en grandes y pequeños frascos.

Balsamo de Allen para TOSSES RESFRÍADOS Y BRONQUITIS

El dolor de espaldas, neuralgias y otros dolores se alivian fácilmente con los pacches Hazo-Mentol. Alivian los dolores agudos. Se venden en tubos herméticamente cerrados, los cuales conservan al parde en perfecto estado. Davis & Lawrence Co., Nueva York.

DOLOR DORSAL DE MAÑANA HASTA LA NOCHE

De las cargas de la vida la mujer lleva más la parte que el hombre. Los cuidados de la casa, las atenciones de una familia, la constante ansiedad por todos los que la rodean, menos por ella misma. Dolores dorsales desde que se levanta hasta que se acuesta; gata, cada casada ante de mediodía, con dolor de cabeza, mareos, dolores uterinos. El inclinarse es penoso y el volverse á enderezar es un martirio.

No es de sorprenderse que las mujeres sean propensas á mal de los riñones. Sus riñones no pueden soportar la tensión que se impone sobre ellos.

Y las afecciones renales son peligrosas-más debe donde puede conducir si no se atienden á tiempo.

La debilidad, debilidad del corazón, desvelo, hidropesía, reumatismo, hidropesía, areñilla, piedras son consecuencias de unos riñones enfermos e inactivos.

El ácido úrico y otros ácidos nocivos, en lugar de ser debidamente filtrados por los riñones, se quedan en la sangre y producen el ácido coccívoro gérmenes por todo el cuerpo.

Los que necesitan los riñones es una medicina especial para riñones. Medicinas ordinarias son inútiles. Las Pilulas de Foster para los Riñones influyen directamente sobre los riñones ayudándoles á filtrar la sangre y extraer el ácido úrico é impuras que causan el dolor dorsal. Son eficaces en casos de hidropesía, palpitación del corazón, neuralgia, lumbago, reumatismo, dolor dorsal, areñilla y afecciones urinarias.

Las Pilulas de Foster para los riñones se hallan á la venta en todas las boticas.

SE ENVIARA MUESTRA GRATIS, FRANK PORTO A LA SOLICITE.

FOSTER-McCLELLAN CO., Buffalo, N. Y., U. E. U. A.

Las Pilulas Urinarias están compuestas de ingredientes generalmente reconocidos como un remedio eficaz para el mal de los riñones. Comprése solamente en frascos originales en las droguerías. Se obtiene un folio descriptivo escrito por un Doctor al solicitarlo.

Zarzaparrilla de Channing

Purifica la sangre. Usada con grandes resultados en las enfermedades de la sangre, como la pobreza o impureza de la sangre. Tales como Eczema, erupciones cutáneas, urticaria y otras enfermedades semejantes. De venta en frascos pequeños y grandes en todas las Farmacias y Droguerías.

El primer pensamiento al sufrir una constipación alarmante es producir un killer de Perry Davis. Vendido por todo el mundo como un remedio. Aplicado por cinco minutos, produce un efecto maravilloso. Alivia, reduce la hinchazón y quita el dolor. Diventa en frascos pequeños y grandes en todas las Farmacias y Droguerías.

PILULAS DE DAVIS PARA EL HIGADO

alivian y curan muchos afeciones alarmantes producidos por un sistema debilitado. Las principales son: Rigido Torpe, Hinchazón, Estreñimiento.

Pequeñas Pilulas—Pueden darse a Niños. De venta en todas las droguerías.

Sarpullidos, Molestas, Erupciones, Eczemas, y otras enfermedades de la piel se tratan al Unguento Mentol de Davis. Calma el dolor, refresca y cicatriza. Davis & Lawrence Co., Nueva York. Cuando uno sufre un resfrío, tomar el Tónico Indicado. Devuelve la fuerza en la constitución débil y vigor para el restablecimiento después de cálculosa extenuación, enfermedades graves, y operaciones quirúrgicas. Muy valioso contra anemia, palidez, etc. Se vende en tres tamaños en todas las Droguerías. Credenciales que Ud. obtiene por escrito.

BAZAR DE CARTAGO

— RIVERA & Co. —

CARTAGO

COSTA RICA

La Tienda favorita del público por lo variado de su surtido, la buena calidad de sus artículos y la moderación de sus precios

Las dos caras de la medalla

Por ser de curioso interés para los que siguen las impresiones de los actores de la tremenda lucha que se desarrolla en Europa, copiamos a continuación los comentarios que la actitud de Rumania le ha sugerido a un mismo periódico con intervalo de una semana.

"Es de todo punto imposible considerar a los rumanos como nación hermana. No son de la raza latina, no importa que se vanaglorien de tener nombre "romano" cuando ellos en verdad son descendientes de los "bárbaros", los que fueron vendidos por los romanos, figurando entre sus fundadores nacionales. Fracciones de las tribus que invadieron la Europa antigua y entre las que sobresalían los "eslavos", "tártaros", "mongoles", "turcos" y "griegos".— Es muy fácil conocer el producto de tal mezcla de razas. En el rumano predomina la influencia del "barbarismo", sin personalismo de valer, que no hace otra cosa que imitar al francés,

le vira la espalda a todo peligro y es pescador de río revuelto, como lo probó en 1913. (Del Popolo d'Italia, 20 de agosto)

Los rumanos han dado prueba brillante de que son dignos descendientes de los antiguos romanos los que fundaron su nación, y la nuestra también.— Estos nuestros hermanos se unieron con la mayor valentía al ejército eslavolantino, que combate la raza germana y lucha por la justicia contra el despotismo, usura, barbarismo y hegemonía barbara. (Del Popolo d'Italia, 23 de agosto)

SIN COMENTARIOS

Consolidación....

(Viene de la 1a. plana)

\$ 13.000.000. En el año económico que terminó el 30 de junio de 1915, los Estados Unidos importaron de Guatemala por valor de \$ 6.558.546 y exportaron para aquella República por valor de \$ 2.387.816, de modo que en ese año las exportaciones de Guatemala excedieron en mucho a las importaciones. Ejemplo elocuente del incremento que día por día toma la creciente prosperidad en que hoy se halla la República de Guatemala, es el hecho de que el puerto de Nueva York, exportó para allá en todo el año de 1915 mercancías manufacturadas por valor de \$ 1.398.297.81, mientras que en los cinco meses transcurridos del corriente año este mismo puerto ha enviado ya mercancías por valor de \$ 1.488.893.04.

Extensas llanuras cubiertas de excelentes pastos dan suma importancia a la industria ganadera y hacen posible el establecimiento de salazones que ofrezcan tasajo a los Estados Unidos. Como base cuenta hoy el país con 600.000 cabezas de ganado vacuno y otras tantas de ganado lanar; y si se atiende a la situación geográfica, con seguros puertos en los litorales del Atlántico y del Pacífico, se ve que en este comercio la República de Guatemala puede convertirse fácilmente en un emulo de la Argentina.

Los últimos años de paz, orden, trabajo y progreso general, han favorecido la implantación de industrias manufactureras, entre las cuales la de tejidos de algodón tiene gran porvenir, y si para su instalación ha tenido que importar la materia prima de México y de los Estados Unidos, la explotación de las regiones algodoneras en las tierras calientes y en las templadas consolidará la industria y la hará completamente nacional.

No se conocen en Guatemala las fiebres malignas que azotan a otros pueblos de las Américas, ni los cambios bruscos de temperatura generadores de tantas enfermedades; la salubridad de todo el país se ha hecho

proverbial; y en cuanto a la salud moral de los naturales, multitud de extranjeros dan testimonio de que, después de grandes recorridos por toda la República, visitando aldeas, caseríos, bosques y llanuras, se han dado cuenta palmaria del noble espíritu de sociabilidad y franca hospitalidad con que se les ha recibido en todas partes. Años y años trascurren, sin que los tribunales de justicia hayan de ocuparse en la averiguación de crímenes de ninguna especie.

La clara inteligencia y el noble corazón del pueblo; he ahí la materia prima, la preciosa arcilla que el Licenciado Estrada Cabrera ha tomado entre sus manos para moldearla conforme a los principios más fundamentales de la civilización contemporánea. Y es aquí precisamente donde estriba la mayor gloria del insigne estadista. Caminos, ferrocarriles, protección y estímulo al desarrollo de las industrias y del comercio, obras cuyas han sido; pero por grandes que puedan ser, como efectivamente lo son, los beneficios que tales obras reporten al país, no pueden sufrir cotejo con los de la admirable edificación moral e intelectual emprendida y sostenida por Estrada Cabrera con el entusiasmo de un apóstol y al celo de un padre. Ahí están sus escuelas prácticas organizadas conforme a los métodos modernos; ahí están sus asilos para la educación de los huérfanos; ahí están sus múltiples institutos docentes, Escuelas Normales, las de Artes y Oficios, las de Derecho, de Matemáticas y Medicina; la de Comercio, la Politécnica, el Conservatorio, etc. La Escuela de Aviación servida por expertos profesores y provista de muy buenos instrumentos y maquinarias, así como la Instalación y Escuela de Telegrafía Inalámbrica, acaso la más poderosa del mundo ibero-americano, representan un notable avance en el progreso de la República. El Gobierno de los Estados Unidos ha propuesto al de Guatemala tomar esta estación por su cuenta, dejando el control de la misma al Gobierno guatemalteco. Y por sobre todas sobre esas obras que están reclamando el encarecimiento de cuantos sienten sincero interés por el bienestar de los pueblos, se yerguen como gloriosa corona las Fiestas de Minería en que los ciudadanos del porvenir rinden hermoso culto al saber, a la civilización y a la majestad de la Patria.

De reciente fecha es el retrato del Licenciado Estrada Cabrera, con que engalanamos esta edición de *Las Américas*. La medalla que ostenta en su pecho le fué acordada por la Asamblea Nacional, como especial homenaje a sus altos merecimientos. Es la única que el Congreso de Guatemala ha decretado en favor de un Presidente.

Por su parte el pueblo guatemalteco acaba de elegir al Licenciado Estrada Cabrera para desempeñar la primera magistratura de la República en el periodo que comenzó el 15 de marzo último, por 415,052 votos que representan la unanimidad del poder electoral. Eso prueba que el pueblo guatemalteco ha comprendido perfectamente los vastos alcances de la progresiva labor en que el eminente publico ha venido empeñado, y está decidido a no apartarse ni deje de apartar de la luminosa senda que ha de conducirle a la más alta civilización.

El monumento con cuya fotografía engalanamos esta página, conmemora un hecho de altísima importancia para el desarrollo comercial de Guatemala: la entrada del Ferrocarril Interoceánico a la capital, es decir, la unión de la antigua vía férrea al Pacífico, con la nueva línea del Atlántico. Esta vía ha acercado a Guatemala a los grandes centros comerciales del mundo economizando al comercio largos y costosos días de viaje para sus relaciones internacionales. Ayer no más Guatemala tenía que pasar sus frutos y los productos de manufactura extranjera por la vía de Panamá; hoy salen aquellos y entran éstos por puerto Barrios, salvando tiempo y dinero, lo

que significa mayor rendimiento para el comerciante y menor costo para el consumidor. Las dificultades que la naturaleza oponía a la riquísima región del Atlántico quedaron vencidas, y Guatemala ha logrado con esa nueva línea de comunicación, poner al alcance de las actividades nacionales inercitas y riquezas que yacían inexploradas.

Podría decirse de la Guatemala actual lo que de una convaleciente: respiraba ayer con un solo pulmón, el pulmón del Atlántico, y los milagros del espíritu moderno la pusieron en posesión del pulmón del Pacífico como para aspirar todo el oxígeno que necesita su vigoroso organismo, regenerado por su infatigable conductor Estrada Cabrera.

(De "Las Américas" de New York, setiembre.)

Ríos verticales

El crítico militar de *La Información* dice el 29 de octubre sobre Cenovada y el Paso del Danubio:

"...los peligros que para los invasores significa el hecho de avanzar y quedar con un río (el Danubio) a la espalda y vertical, a su línea de comunicaciones.

—Un río vertical!

LAS ALMORRANAS SE CURAN EN 6 A 14 DIAS

Se garantiza que el **UNGUENTO PAZO** curará las Almorranas, simples, sangrantes con picazón o externas en 6 a 14 días ó se devolverá el dinero. Hecho por la **PARIS MEDICINE CO.**, St. Louis, E. U. de A.

La lucha por la verdad

Señor Director de **EL CORREO DEL ATLANTICO**
Cartago

Muy señor mío:

Días pasados el señor Peyrouet en un artículo publicado en "El Imparcial" se ha permitido afirmar que las noticias de fuente aliada llegadas a Costa Rica, son veraces y todas han resultado confirmadas.

Es posible que el señor Peyrouet no haya llegado a leer con detención las noticias publicadas en "La Información" periódica cuya filiación es aún más germanofóbica que el propio señor Peyrouet, pues en tal caso no se concibe que se atreva a dar patente de veracidad a noticias como la captura del Kronprinz, el asesinato del Emperador de Austria-Hungría, la captura de von Kluck con

25,000 alemanes, la evacuación de Bélgica por parte del ejército alemán, el avance de los rusos sobre Berlín, la próxima caída de Constantinopla, y otras muchas más que renunciamos a citar, pero cuya veracidad corre parejas con la de las enunciadas.

Nosotros, más ecuanimes que el señor Peyrouet, renunciamos a calificar estas noticias tan duramente como él califica las de fuente alemana, por que el uso de ciertos vocabales está reñido con nuestra educación.

Lo único que decimos es que esas noticias de fuente aliada son un MODELO DE VERACIDAD.

Con gracias por la publicación de estas líneas me repito Vd. muy atto. S. S.

Un germanofilo

¿CUAL DE LOS DOS ES USTED?



Si se desea como el de la izquierda proveer estar como el de la derecha, usando

PASTILLAS DEL DR. RICHARDS
PARA LAS ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO

En Caso de Estreñimiento, Fiebras, Bilelidad, Etc.

LAXOCONFITES DEL DR. RICHARDS
(DEL LAXANTE IDEAL)

DR. RICHARDS DISPENSARY TABLET ASSOCIATION, 53 West St., NUEVA YORK, E. U. de A.

DE OCASION

A precios muy reducidos vendó materiales de construcción, consistentes en hierro de techo y madera.

Acuda pronto antes de que se terminen y aproveche esta ocasión.

JOSE GIRALT

Cartago, C. R.

Para Evitarse Desengaños

tómese solamente la Emulsión que por tres generaciones ha probado su poderoso alcance como alimento y como medicina

LA EMULSION de SCOTT

(La Original—Perfeccionada—Insustituible)

- ¶ Para todas las enfermedades del pecho y pulmones.
- ¶ Eficaz en toda época del año.
- ¶ Para ambos sexos y todas las edades.



PARA LAS FIESTAS

LA COMPETENCIA está realizando vestidos de corte americano de casimir, a precios baratísimos, y por añadidura, algunos mitad al contado y mitad a plazos.—No se gaste ¢ 50 en hacerse uno. Allá con menos de la mitad lo consigue de irrepachable corte.

A. Herrero

Cartago, C. R.

EL IRAZU

FELIPE MARTIN & Co.

Acaba de recibir surtido de camisas, cuellos y corbatas—No olvidar que "El Irazu" lleva la Moda y es la Tienda de confianza



LA FAMOSA **NEW HOME**
GOZA FAMA DE SER LA MEJOR MAQUINA DE COSER

LA VENDEN:
W. STEINWORTH & Hno.
San José, Puntarenas, Limón y Alajuela

LA COPA BLANCA

ABARROTES LICORES



CRISTALERIA FERRETERIA

RIVERA & Co.—CARTAGO, C. R.

QUININA EN FORMA SUPERIOR NO AFECTA LA CABEZA

Por motivo de un efecto tónico y laxante, el LAXATIVO BIENOS QUININA es superior a la Quinina ordinaria. No produce nerviosidad, ni molestias en la cabeza. Téngase en cuenta que sólo hay un "Bueno Quinina". La firma de H. W. GROVE en cada cajita.

HACE UN PLACER DE LA DIGESTION SI SE TOMA CON LAS COMIDAS

CERVEZA TRAUBE LA BEBIDA IDEAL Agentes en Limón COSTA RICAN SODA WATER FACTORY

DA VIGOR A LOS VIEJOS, FUERZA A LOS JOVENES Y BELLEZA A LAS MUJERES

Advertisement for Brandreth pills and Allcock plasters, featuring an illustration of a woman and text describing the benefits of the products.

Advertisement for Davis Mentholated Ointment, featuring an illustration of a man and child, and text describing its uses for various ailments.

Advertisement for AZUCAR (sugar), mentioning the Royal Bank and Guillermo Niehaus as the agent.

Advertisement for Edgar Knöhr y Cía., located in San Jose - Limon, offering various goods.

Advertisement for a stationery and printing business, listing services like 'LIBRERIA', 'PAPELERIA', and 'IMPRESA BONILLA'.

EN BROMA (Viene de la 1a. página) Con motivo de la lista de atrocidades con que un señor nos amenaza desde las columnas de 'El Imparcial'...

Yo me extrané que hicieran esto con los niños en Alemania, país donde tanto se respeta el aumento de la raza...

ALGUNAS NOTAS

Sesión Municipal Esta tarde a las tres celebrará la Municipalidad sesión extraordinaria en lugar de la ordinaria...

Gran Turno En las principales tiendas se exhiben los lujosos cartelones anunciando el gran turno que a beneficio del templo de San Francisco...

La ZARZAPARRILLA DE CHANNING es un remedio muy eficaz para enfermedades feás de la piel...

Faquines La Municipalidad comisionó al Agente Principal de Policía municipal para organizar el cuerpo de faquines de esta ciudad.

Advertisement for BOTICA GUIER, located in Cartago, offering various medicines and services.

Advertisement for LAS AFECCIONES REUMATICAS, featuring 'ESPIROSAL' and 'LA Fricción Antirreumática'.

Minuto y Sara Torres Son los dos simpáticos artistas muy debut nos anuncia para esta noche el Teatro de Cartago...

Ramal de cañera Los vecinos del barrio del Carmen favorecidos con la instalación del nuevo ramal de cañería...

Ornato Los respetables caballeros que componen la Junta de Ornato elaboran planes para mejoramiento de esta población.

Veraneo Parece que se adelanta la época de esta concurrida estación en nuestra ciudad...

Para Guatemala Se rumora que en breve partirá para radicarse definitivamente en aquella república...

Advertisement for FRANCISCO ISAURO BRICEÑO ALVAREZ, a lawyer's office.

Advertisement for Juan Knöhr Hijos, an grocery store.

Advertisement for A. CAMARA, featuring various agencies and products like 'THE GREENDUCK Co.', 'THE INTERNATIONAL EXPORT Co.', and 'MANTECA'.

ESTO

Suscribase a 'El Correo del Atlántico'

Reproducimos a continuación el brillante editorial del conocido periódico newyorkino "NEW YORK AMERICAN," uno de los más importantes periódicos de la metrópoli comercial norteamericana, que corre impreso en la edición del citado periódico correspondiente al día 12 de octubre pasado. "NEW YORK AMERICAN" es el más importante de los periódicos que constituyen el grupo llamado de Hearst por ser este el apellido de su propietario. Por la lectura de dicho periódico podrán juzgar nuestros lectores del grado de veracidad que merecen las noticias inglesas y del esfuerzo del gobierno británico para ocultar la verdad en los países americanos. Para que se pueda comprobar que en la traducción no nos hemos excedido, sino que más bien hemos procurado que sea lo más literal posible, aun a costa de deficiencias en la construcción gramatical, publicamos al mismo tiempo el editorial en inglés, cuyo original está en nuestras oficinas a disposición de quien quiera examinarlo.

PAGINA EDITORIAL DEL "NEW YORK AMERICAN"

Réplica a la acusación maligna y mentirosa del gobierno inglés que nosotros falseamos y truncamos las noticias de la guerra

El acto del gobierno inglés ordenando a su Censor que rehusara las facilidades del correo y del cable al Internacional News Service para transmitir a América las noticias de la guerra ha pretendido ser justificado en la característica forma que emplea aquel gobierno.

El gobierno inglés pretende que el Internacional News Service ha sido excluido del uso del correo y cable porque falso y trunca las noticias.

El gobierno inglés no solo miente, sino que sabe que miente.

El Internacional News Service ha sido privado del uso del correo y del cable inglés porque ha rehusado falsear y cambiar las noticias en la forma que el gobierno inglés desea que fueran falseadas y cambiadas.

El imperdonable crimen del Internacional News Service ha sido el de no suprimir voluntariamente las noticias verdaderas, en no querer falsear ni alterar la exactitud de las noticias y en no divulgar noticias falsas y mentirosas para complacer al Censor y Gobierno ingleses.

El imperdonable crimen de los grandes periódicos dirigidos por William Randolph Hearst, quien ha sido blanco de esta raquítica exhibición de desprecio oficial, consiste en que son periódicos americanos, periódicos decentes, y periódicos que dicen la verdad sin miedo, sin la menor preocupación de que sea o no agradable al gobierno inglés o a cualquier otro gobierno del mundo.

El Internacional News Service ha laborado constantemente por conseguir divulgar las noticias más veraces sobre el conflicto europeo.

Los periódicos de Hearst han mantenido constantemente una correcta actitud de neutralidad y han rehusado someterse a la campaña de falsedades, engaños, fanfarronadas y ocultaciones que el gobierno inglés trató de imponerles, del mismo modo que han rechazado los alagos y aun otro pago inglés más productivo por diseminar en América la propaganda inglesa.

Por éste y no por ningún otro motivo el gobierno inglés ha echado mano a uno de sus característicos rasgos de mezquina venganza y a una de las muchas manifestaciones de su avaricia hipocrita y baja falsedad para disfrazar el verdadero motivo de su tal proceder.

Ha usado un profundo desengaño el gobierno inglés cuando en un país en donde para desgracia y vergüenza del periodista americano, los agentes de Inglaterra han encontrado muchos periódicos que se han dejado influenciar por las adulaciones y falsedades inglesas, y cuando otros se han dejado sobornar al extremo de recibir dinero inglés, ha encontrado poderosos peridores de gran circulación a los que no ha podido influenciar por medio de alagos, intimidaciones o soborno.

Y el gobierno inglés no podrá intimidar ni sobornar al Internacional News Service ni a los periódicos de Hearst, porque ambas entidades son instituciones americanas que sirven a su propio pueblo, que aman a su propio país, celosas del honor de su propia patria, atentas solamente al provecho de su propia nación.—América primero, América después y siempre América.

Este es, señores, el motivo real y la sola razón porque el gobierno inglés odia tan vengativamente al Internacional News Service, y que ha impulsado al mismo gobierno a encubrir con un acto mezquino el verdadero motivo que le obliga a amenzar a una entidad americana organizada para divulgar la verdad.

¡Excluidos del cable y del correo ingleses porque falseamos la verdad! ¡Dios les conserve la marca!

¡Cómo! ¡Cuando no hay noticia alguna que llegue a América por correo o cables británicos que antes no haya sido falseada, truncada, o falsificada por los censores ingleses! ¡Ni una línea, ni una palabra escapan a la censura!

El americano, con sus múltiples medios de información tanto públicos como privados, en los que no regatea el costo y que están localizados en todos los países del mundo, está en el derecho de saber, y sabe más sobre el estado de Europa y los sucesos de los dos últimos años, que lo que cualquier otro individuo pueda saber.

Y con conocimientos exacto de todo esto, os decimos, señores americanos, que nunca las agencias periodísticas han engañado a un pueblo tanto como vosotros lo habéis sido por los noticias secretas y oficiales inglesas, y que nunca una empresa de propaganda periodística ha llegado a regar una corriente de engaños, cuentos y bajas falsedades como el inmenso torrente de mentiras con que las agencias periodísticas inglesas, oficiales y secretas, han inundado este país durante los dos últimos años. Y nosotros

probaremos cumplidamente lo que decimos.

¿Cuáles han sido los tópicos más frecuentemente explotados por los periódicos voceros del gobierno inglés y más comentados por la gran masa de intelectuales americanos?

Se ha afirmado repetidamente que Alemania ha organizado un poderoso ejército superior en número a los de sus vecinos, forzando todos los resortes militares; que con este poderoso ejército Alemania se arrojó repentinamente sobre las desprevenidas Francia, Rusia e Inglaterra; que el no preparado ejército francés fue batido y obligado a retroceder en las primeras semanas de guerra, y que fue poco menos que milagrosamente salvado por el ejército inglés que se rehizo en el Marne y derrotó a von Kluck; que después de dos años de heroica resistencia de las tropas inglesas y francesas en el Occidente, la Gran Bretaña ha completado su preparación y durante las últimas diez semanas ha estado aniquilando al ejército alemán en una serie de brillantes victorias; y finalmente, que debido a la presión de las tropas inglesas en Francia y del bloque establecido por las fuerzas navales inglesas, Alemania ha llegado al punto extremo de exhaustión y pide a gritos la intervención de los neutrales y la paz para evitar su total destrucción.

¿No es esto lo que seguramente cree la mayoría de los americanos? Estamos seguros de ello.

Y sin embargo, difícilmente hay en esta relación una palabra que sea cierta.

En julio de 1914, poco antes de que estallara la guerra, Francia tenía sobre las armas completamente entrenados, armados y equipados 90,000 hombres más que Alemania. El Estado Mayor francés pregonaba que la artillería francesa era mejor y estaba más eficientemente organizada que la alemana.

Al mismo tiempo el ejército ruso, equipado, armado y dispuesto para entrar en lucha, sobrepasaba en número al alemán dos veces y media. El ejército alemán, elevando los cálculos llegaría a 1,000,000 de hombres y Rusia tenía 2,500,000 de hombres.

Simultáneamente el ejército inglés era un tercio del alemán, pero la armada inglesa era dos veces más fuerte que la alemana, y los barcos ingleses fueron abarrotados de carbón y municiones, movilizadas, y puestos en estado de prestar inmediato servicio treinta días antes de que Austria enviara su ultimatum a Serbia.

Y todavía los propagandistas ingleses en Inglaterra y en América, han explotado tan constantemente el tópico de la preparación y del militarismo alemán y de la falta de preparación y carencia de militarismo de los aliados, que han obtenido un gran éxito consiguiendo que la mayoría de los americanos, en presencia de los hechos, y de hechos tan fácilmente determinables, hayan llegado a creer que los pueblos aliados, pacíficos, amantes de la paz y desarmados, fueron abarrotados de carbón y municiones, movilizadas, y puestos en estado de prestar inmediato servicio treinta días antes de que Austria enviara su ultimatum a Serbia.

¿Cómo si cualquier nación europea pudiese creer en secreto un poderío militar sin que lo supieran los agentes secretos de Rusia, Francia e Inglaterra, y sin el completo conocimiento de estos gobiernos!

¿Cómo si todo el mundo no supiera que durante los últimos años Alemania y Francia y Rusia y Austria e Italia, han mantenido una vasta organización militar, obligando a todo ciudadano apto a entrenarse en el servicio de las armas?

Tratemos ahora sobre el socorro a los franceses en el Marne.

La batalla del Marne fue peleada y ganada por las tropas francesas, y solamente por las tropas francesas. Ni un solo regimiento inglés tomó parte en esta grande e importante batalla. Cuando el generalísimo inglés solicitó del General French que acudiera con el resto de su ejército, el que había sido perseguido en todo el Norte de Francia, el general inglés contestó que sus caballos y sus hombres no estaban en condición de moverse hasta que pasaran cuarenta y ocho horas, y Francia no podía esperar estas cuarenta y ocho horas para ser salvada en esta crisis. Entonces los franceses solamente marcharon adelante, ellos solos pelearon y ganaron la jornada.

Y ahora, todavía, cuando estos hechos están plenamente reconocidos como verdicos, la propaganda de la prensa inglesa se dio a la tarea y en esta tarea continúa, de jactarse de que la batalla del Marne fue una victoria inglesa a la que ayudó muy poco el auxilio francés.

Lo mismo sucedió con Waterloo donde las tropas inglesas no llegaban a treinta mil, y aunque la batalla de Waterloo fue ganada por

los prusianos de Blucher y por los alemanes que peleaban bajo las órdenes de Wellington, todavía es voceado como una victoria inglesa por los escritores y oradores ingleses y del mismo modo, sin género alguno de duda, dentro de cien años en la historia y en la tradición inglesa, se afirmará que la heroica Inglaterra salvó a Francia en la batalla del Marne.

Y a causa de haberse negado el Internacional News Service y los periódicos de Hearst a propagar estas fanfarronadas mentirosas, y por no haberse prestado a robar tan bajamente el glorioso prestigio de Francia, el gobierno británico trata de estorbar los medios de información a las agencias y periódicos que no se doblegan a esta campaña de falsedades y bajezas.

Durante los últimos tres meses, el gobierno inglés ha tratado por todos los medios a su alcance de mantener engañados a ingleses y americanos sobre presente estado de la guerra. El gobierno inglés necesita de amplios empréstitos. Necesita recolectar millones y millones en Inglaterra y en América. Y para conservar su crédito y sus valores públicos en buena condición el gobierno inglés considera absolutamente necesario que en Inglaterra y América crean que Alemania ha llegado al último grado de extenuación como consecuencia de los irresistibles ataques del ejército inglés y del extrangulador bloque a que la ha sometido la flota británica.

Esta es la causa a que obedecen tantas páginas y más páginas de gloriosos triunfos de los aliados en todos los frentes y de derrotas, demoralización, exhaustión y disturbios en Alemania.

Pues bien, nosotros en posesión de una completa y verdadera información, podemos asegurarnos que el noventa por ciento de estas noticias son falseadas y cambiadas por la mentirosa propaganda de la prensa preparada en Londres sin el menor asomo de verdad.

Nosotros podemos decirnos que los imperios centrales ni se encuentran exhaustos ni han sido derrotados; que la ofensiva del Somme ha costado al ejército anglo-francés la pérdida de más de medio millón de hombres y que ha fracasado completamente en su intento de romper las líneas alemanas; que la ofensiva rusa ha parado con la horrosa pérdida de no menos de millón y medio de vidas y con la enorme exhaustión en que aquel país ha quedado por el irreparable derroche de municiones; que la ofensiva italiana dirigida contra Trieste fue detenida; que los turcos están rechazando a a los rusos y recuperando lo que estos obtuvieron en su cacareada ofensiva en Persia, la misma que se consideró como el socorro de los ingleses en Mesopotamia y el camino para ir a Constantinopla en corto plazo, resultando después en una completa retirada de más de doscientas millas; que la ofensiva aliada en Macedonia es un triste fracaso; que los ejércitos romanos en Transilvania y la Dobruja están siendo rápidamente aniquilados, y que dentro de pocas semanas a todo tardar, Rumania será borrada completamente del mapa militar de Europa por Falkenhayn y Mackensen del mismo modo que lo fue Serbia.

Nosotros podemos asegurarnos con completo conocimiento de la verdad, que ni en Alemania ni en Austria, hay escasez de hombres, ni de municiones o efectos para el ejército ni de los principales alimentos, y que tanto el pueblo como el ejército se mantienen seguros y confiados, proponiéndose inexorable y absolutamente continuar la lucha hasta obtener una paz honrosa.

Y como quiera que nosotros no ocultamos estos hechos verdicos, ni os mentamos ni os engañamos con el propósito de apoyar el agrietado crédito del gobierno inglés, y estimulado su lento reclutamiento, este gobierno inglés estorba las comunicaciones del correo y del cable al Internacional News Service, y los censores ingleses mutilan los ejemplares de los periódicos de Hearst para evitar que la verdad llegue al pueblo inglés.

¡Y para disfrazar la causa verdadera el gobierno inglés afirma que se fue obligado a tomar tal medida porque nuestro servicio de informaciones no suministra las noticias correctamente!

Preguntáos ahora cuál era la impresión, el juicio que habíais formado de los franceses y de los franceses antes de la guerra, juicio e impresión que en vuestra mente habíais hecho geminar el trabajo de la prensa inglesa. ¿No considerabais en el punto general de vista a los franceses como inmoraes, frívulos, quiméricos, indignos de confianza, volubles y excitables en la guerra, quizás buenos para un simple y débil ataque, pero careciendo del consi-

stante valor del heroico inglés—una especie híbrida de tigre, mono y libertino? ¿No es esta precisamente la impresión que la prensa inglesa os producía sobre Francia y los franceses?

¿Y no veís cómo ahora, desde hace dos años, los franceses silenciosamente, valerosamente, obstinadamente reducen los gigantescos asaltos alemanes realizando grandes actos de heroísmo de los que no se alaban y que deberían ser admiración de todos—mientras que las páginas de los diarios apenas si dan abasto para pregonar las fanfarronadas de la acción comparativamente de poco valor del ejército inglés? Pues bien, estos son los puntos que calza la propaganda de la prensa inglesa.

¿No recordáis que hace muy pocos años la misma prensa inglesa nos pintaba a los belgas como salvajes civilizados, sedientos de sangre, mutilando, torturando y matando a los pobres negros del Congo para obtener millones de ganancias con el trabajo no pagado de aquel ineluctable pueblo?

¿Y ahora todos los belgas, sin excepción alguna, lo mismo buenos que malos, son brillantes héroes y santos coronados de aureola!

¿No recordáis cómo, por espacio de muchos años, Inglaterra odió a Rusia, y estorbó por todos los medios que se expansionara en dirección a la India? ¿Y cómo durante este tiempo os presentaba al gobierno ruso como una entidad aristocrática más débil, de más mala fe y traicionera, conocida en el mundo, y se os decía que el imperio ruso era una gigantesca amenaza para la libertad y civilización europeas?

¿Y ahora nos dicen que el Czar es un heroico y bien intencionado soberano cuyos ideales son la libertad y civilización de Europa, y que la noble misión del pueblo ruso es liberar a la humanidad del despotismo y del militarismo!

Pues bien, este es el mejor ejemplo del trabajo de la prensa inglesa—Judas Iscariote y Ananías reunidos en uno solo no la aventajarían.

Nosotros, la más idealista, inteligente, culta, generosa y ecuaníme masa de pueblos que se han agrupado formando una poderosa nación desde que existe el universo, somos pintados a los pueblos europeos, por la astuta prensa de esa raza inglesa de bolsistas y mercaderes, como un escudillo y hambriento yankee, que lleva los alimentos a su garganta, con el cuchillo en una mano, mientras que con la otra se guarda en el bolsillo las cucharas de su hostelería!

Y ahí tenéis como finalmente triunfa la más sabiamente organizada banda de escritoreszuelos mentirosos que el gobierno inglés tiene a sueldo para demagrar y difamar la reputación de cualquier pueblo a quien aquel gobierno quiere rebajar en la estimación del mundo.

Para conseguir esta finalidad, el gobierno inglés gasta millones de dólares sosteniendo un servicio propio de prensa en los periódicos sobornados y en otras publicaciones, del mismo modo que por medio de escritores y propagandistas, en Holanda, Dinamarca, Suecia, Noruega, Suiza, Italia, España, Rumania, Grecia, y sobre todo—para mayor vergüenza nuestra—en América.

Y como quiera que el International News Service no se ha prestado a prostituirse en este vergonzoso servicio secreto, ha sido víctima de la venganza del gobierno inglés; y como quiera que los periódicos de Hearst no se han dejado lisonjear, intimidar ni sobornar por el mismo vergonzoso servicio el gobierno inglés los odia con una aversión sin límites.

A esta aversión del gobierno inglés los periódicos americanos contestan con el desden y el desprecio.

A los esfuerzos del gobierno inglés encaminados a evitar que los periódicos de Hearst divulgaran y publicaran noticias de Europa, nosotros le oponemos una nueva de burla que llega a la altura del desprecio.

Nosotros seguiremos obteniendo y publicando noticias como si el gobierno inglés no existiera. Este es, gracias a Dios, un periódico americano, y no un lacayo pagado ni un voluntariozuelo limpiabotas de un gobierno extranjero.

La bandera a quien debemos lealtad no es la bandera del Union Jack. Es la bandera de las barras y de las estrellas que ya una vez los ingleses vieron tremolar desplegada al viento en Yorktown y en New Orleans.

El gobierno a cuyas leyes debemos obediencia está en Washington y no en Londres.

Por el honor de esa bandera y por la soberanía de este gobierno los periódicos de Hearst se mantienen firmes como las murallas de roca de las lejanas Palisadas.

Y así continuaremos a despecho de lo que la importante ira de un ministerio vengativo, o censores mentirosos hagan o traten de hacer.

NEW YORK AMERICAN EDITORIAL PAGE

A Reply to the Malignant and Lying Accusations of the British

The act of the British Government in ordering the British censorship to refuse the International News Service the use of both mail and cable facilities for the dispatch of news to America was exposed in the fashion charac-

teristic of the British Government. The British Government states that the International News Service is debarred from the use of mails and cables because it has garbled and distorted the news.

Government That We Distort and Garble War News

The British Government not only lies, but knows that it lies. The International News Service has been debarred from British mails and cables because it has refused to garble and distort the news

as the British Government wanted the news garbled and distorted. The unforfeitable crime of the International News Service was that it refused to garble and distort the news

